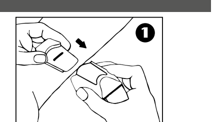
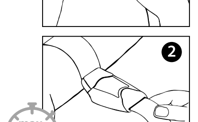
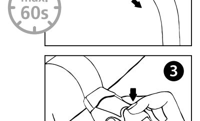
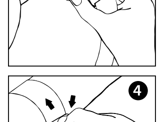
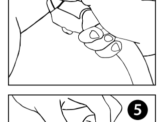
CBC NUCOS
Venenstauer
Made in Germany











Kimetec GmbH
Gerlinger Str. 36-38
71254 Ditzingen • Germany
GB500580M
Stand 2022-06

CE

de CBC Venenstauer

Zweckbestimmung:
Medizinisches Hilfsmittel, um Blut in den Venen zu stauen, um dadurch die Vene besser orten und punktieren zu können.
Kontraindikationen/Nebenwirkungen: Keine bekannt
Patientenzielgruppe:
Keine Einschränkungen

Anwender:
Die Anwendung darf nur durch entsprechend ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.

Reinigung:
Reinigung mit feuchtem Tuch und Universalreiniger. Es dürfen keine maschinellen Reinigungsverfahren angewendet werden.

Desinfektion:
Desinfektion mit alkoholischen Einweg-Desinfektionstüchern oder im Autoklaven bei 134° C. für 5 min.

Entsorgung:
Beachten Sie hierzu die örtlichen Vorschriften.

Anwendung:
Prüfen Sie das Produkt vor jeder Anwendung auf äußerliche Beschädigungen und Funktionstüchtigkeit. Bei Defekten oder Fehlfunktionen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden.

1. **Schließen**
2. **Stauen**
3. **Langsam entstauen**
4. **Drücken, dann öffnen**
5. **Aufrollen**

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden.

MD Medizinprodukt
CE Konformitätszeichen nach Verordnung (EU) 2017/745

en CBC Tourniquet

Purpose:
Medical device to stop venous blood flow so that it is easier to locate and puncture a vein.

Contraindications/side effects:
None

Target group of patients:
No restrictions

Users:
Only appropriately trained and qualified staff may apply the product.

Cleaning:
Clean with damp cloth and universal cleaner. Do not use mechanical cleaning methods.

Disinfection/Sterilization:
Disinfection with alcohol-based disposable disinfection wipes or steam-sterilization at 134° C for 5 min.

Disposal:
Please observe the local regulations.

Application:
Prior to using the product, always check it for external damage and proper working. Do not use the product in case of faults or faulty functions.

1. **Close**
2. **Tie up**
3. **Slow release**
4. **Hold down, then open**
5. **Roll up**

Any severe incident that occurs in connection with the product shall be reported to the manufacturer and the responsible national authority.

MD Medical device
CE Conformity mark accoding to Regulation (EU) 2017/745

fr CBC Garrot

Finalité :
Dispositif médical permettant de comprimer la veine pour faciliter sa localisation en vue d'une ponction.

Contre-indications/effets secondaires :
aucun(e) connu(e)

Groupe cible de patients :
aucune restriction

Utilisateurs :
Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à se servir du produit.

Nettoyage :
nettoyer avec un chiffon humide et du nettoyant universel.
Aucune procédure de nettoyage mécanique ne peut être utilisée.

Désinfection/Stérilisation :
désinfecter avec une lingette désinfectante à base d'alcool jetable ou stériliser à la vapeur, à 134 °C pendant 5 min.

Élimination :
respecter la réglementation locale.

Mode d'emploi :
avant chaque utilisation, vérifier l'absence de dommages externes et le bon fonctionnement du dispositif. En cas de défauts ou de dysfonctionnements, le produit ne doit plus être utilisé.

1. **Fermer**
2. **Comprimer**
3. **Détacher lentement**
4. **Appuyer, puis ouvrir**
5. **Enrouler**

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

MD Dispositif médical
CE Marquage de conformité selon la Règlement (UE) 2017/745

es Torniquete CBC

Finalidad:
Dispositivo médico para detener el flujo sanguíneo en la vena para facilitar la localización y perforación de una vena.

Contraindicaciones/efectos secundarios:
Ninguno conocido

Grupo objetivo de pacientes:
Sin restricciones

Usuarios:
Solo podrá utilizar el producto personal
con la formación y cualificación correctas.

Limpieza:
Límpielo con un paño húmedo y un producto de limpieza universal. No use métodos de limpieza mecánicos.

Desinfección/Esterilización:
Desinféctelo con toallitas desinfectantes desechables con base de alcohol o esterilización por vapor a 134 °C durante 5 min.

Eliminación:
Observe las normativas locales.

Aplicación:
Antes de usar el producto, compruebe siempre si hay daños externos y funciona correctamente. No utilice el producto en caso de que haya defectos o no funcione bien.

1. **Cerrar**
2. **Apretar**
3. **Desenganchar lentamente**
4. **Pulsar y luego abrir**
5. **Enrollar**

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto se deberá notificar al fabricante y a la autoridad nacional competente.

MD Producto sanitario
CE Atenerse a las instrucciones de empleo Reglamento (UE) 2017/745

it Laccio emostatico CBC

Finalità:
dispositivo medico per arrestare il flusso sanguigno venoso in modo da facilitare la localizzazione della vena e l'esecuzione della puntura.

Controindicazioni / effetti collaterali:
Nessuno

Target di pazienti:
Nessuna restrizione

Utilizzatori:
solo personale qualificato e in possesso di un'adeguata formazione può utilizzare il prodotto.

Pulizia:
pulire con un panno umido e un detergente universale. Non utilizzare metodi di pulizia meccanici.

Disinfezione/sterilizzazione:
disinfezione con salviette disinfettanti monouso a base di alcool o sterilizzazione a vapore a 134° C per 5 min.

Smaltimento:
rispettare le normative locali.

Applicazione:
prima di utilizzare il prodotto, controllare sempre la presenza di danni esterni e il corretto funzionamento. Non utilizzare il prodotto in caso di difetti o funzionamenti difettosi.

1. **Chiudere**
2. **Stringere**
3. **Rilasciare lentamente**
4. **Tenere verso il basso, quindi aprire**
5. **Riavvolgere**

Eventuali gravi incidenti che si verifichino in combinazione con il prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità nazionali competenti.

MD Dispositivi medici
CE Marchio di conformità secondo il regolamento (UE) 2017/745

pt Garrote hemostático CBC

Finalidade:
Dispositivo médico para deter o fluxo sanguíneo venoso para encontrar a veia com maior facilidade e realizar a punção.

Contraindicações/efeitos secundários:
Nenhuns

Grupo-alvo de pacientes:
Sem restrições

Utilizadores:
A utilização está reservada a profissionais qualificados e com formação adequada.

Limpeza:
Limpar com um pano húmido e um produto de limpeza universal. Não utilizar processos de limpeza mecânicos.

Desinfeção/esterilização:
Para desinfeção usar toalhetes de desinfeção à base de álcool descartáveis
ou esterilização a vapor a 134 °C durante 5 minutos.

Eliminação:
Observar os regulamentos locais.

Aplicação:
Antes da utilização, verificar o produto quanto a danos externos e funcionamento correto. No caso de defeitos ou falhas de funcionamento, deve interromper-se a utilização do produto

1. **Fechar**
2. **Apertar**
3. **Libertar lentamente**
4. **Premir e abrir**
5. **Enrolar**

A ocorrência de todos os incidentes graves relacionados com o produto deve ser comunicada ao fabricante e às autoridades nacionais competentes.

MD Dispositivo médico
CE Marca de conformidade em conformidade com o Regulamento (UE) N.º 2017/745

sv CBC Tourniquet

Syfte:
Medicinskt hjälpmedel för att komprimera blodet i en ven för att sedan bättre kunna lokalisera och punktera den.

Kontraindikationer/biverkningar:
Inga

Patientmålgrupp:
Inga inskränkningar

Användare:
Produkten får endast användas av motsvarande utbildad fackpersonal.

Rengöring:
Rengör med en fuktig trasa och ett universalrengöringsmedel. Maskinella rengöringsmetoder får inte användas.

Desinficering/sterilisering:
Desinficering med alkoholbaserade desinfektionsservetter för engångsbruk
eller ångsterilisering vid 134 °C under 5 min.

Avfallshantering:
Följ lokala föreskrifter och bestämmelser.

Användning:
Kontrollera alltid produkten före varje användning avseende funktion och yttre skador. Vid defekter eller felfunktion får produkten inte användas.

1. **Stänga**
2. **Komprimera**
3. **Lossa komprimeringen långsamt**
4. **Tryck ned och öppna**
5. **Rulla upp**

Alla allvarliga tillbud som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga nationella myndigheten.

MD Medicinsk anordning
CE CE-märkning enligt EU förordning 2017/745

fi CBC Kiristysside

Käyttötarkoitus:
Lääkinnällinen laite laskimoverenvirtauksen pysäyttämiseen, mikä helpottaa laskimon paikantamista ja pistämistä.

Vasta-aiheet ja sivuvaikutukset:
Ei tunneta

Potilaskohderyhmä:
Ei rajoituksia

Käyttäjät:
Vain asianmukaisen koulutuksen saanut ammattihenkilöstö saa käyttää tuotetta.

Puhdistus:
Puhdista kostealla liinalla ja yleispuhdistusaineella. Älä käytä mekaanisia puhdistusmenetelmiä.

Desinfiointi ja sterilointi:
Desinfiointi alkoholipohjaisilla kertakäyttöisillä desinfiointipyyhkeillä tai höyrysterilointi 134 °C:ssa 5 minuuttia.

Hävittäminen:
Noudata paikallisia määräyksiä.

Käyttö:
Tarkista tuote aina ennen käyttöä ulkoisten vaurioiden ja toimivuuden varalta. Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä vaurioita tai toimintahäiriöitä.

1. **Sulje**
2. **Kiristä**
3. **Vapauta hitaasti**
4. **Paina ja avaa**
5. **Kääri rullalle**

Kaikista vakavista tapauksista, joita on ilmennyt tuotteen käytössä, on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle.

MD Lääkinnällisen laitteen
CE Vaatimustenmukaisuusmerkintä ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/745 mukaan

no CBC Tourniquet

Formål:
Medisinsk utstyr for å stoppe venøs blodstrøm, slik at det er lettere å lokalisere og punktere en vene.

Kontraindikasjoner/bivirkninger:
Ingen

Målgruppe pasienter:
Ingen restriksjoner

Brukere:
Kun kvalifisert personale som har fått opplæring kan bruke produktet.

Rengjøring:
Rengjør med fuktig klut og universalt rengjøringsmiddel. Det skal ikke brukes maskinelle rengjøringsmetoder.

Desinfeksjon/sterilisering:
Desinfeksjon med alkoholbaserte engangs desinfeksjonsservietter
eller dampsterilisering ved 134 °C i 5 min.

Avfallsbehandling:
Følg lokale forskrifter.

Bruk:
Før hver bruk skal produktet kontrolleres for ytre skader og funksjonsdyktighet. Ikke bruk produktet hvis du oppdager feil eller funksjonsfeil.

1. **Lukke**
2. **Stanse**
3. **Langsom avsvelling**
4. **Trykk, deretter åpne**
5. **Rulle opp**

Alle alvorlige hendelser som opptrer i sammenheng med produktet, skal meldes til produsenten og ansvarlig nasjonal myndighet.

MD Medisinsk utstyr
CE Samsvarsmerke etter forordning (EU) 2017/745

da CBC årepres

Formål:
Medicinsk udstyr til at stoppe blødninger og gøre det lettere at lokalisere og punktere en åre.

Uoverensstemmelser/bivirkninger:
Ingen

Patientens målgruppe:
Ingen restriktioner

Brugere:
Kun personer med passende uddannelse og kvalificeret personale må anvende produktet.

Rengøring:
Rengøres med en fugtig klud og universalt rengøringsmiddel. Brug ikke mekaniske rensningsmetoder.

Desinfektion/sterilisation:
Desinfektion med alkoholbaseret desinfektion med engangsserviet eller dampsterilisering ved 134° C i 5 min.

Disposal:
Bemærk venligst de lokale regler.

Ansøgning:
Forud for brug af produktet skal du tjekke om der er eksterne skader på det og, om det fungerer som det skal. Produktet må ikke bruges i tilfælde af fejl eller manglende funktioner.

1. **Luk**
2. **Rul sammen**
3. **Løsnes langsomt**
4. **Holdes nede og åbnes så**
5. **Rul op**

Alle alvorlige hændelser, der sker i forbindelse med produktet skal rapporteres til producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

MD Medicinsk indretning
CE CE-mærkning iht. forordning (EU) 2017/745

lv CBC spiedošs pārsējs

Izmantošanas mērķis:
Medicīnisks līdzeklis venozo asiņu plūsmas apturēšanai, lai atvieglotu vēnas atrašanu un caurduršanu.

Kontrindikācijas/blaknes:
Nav

Pacientu mērķgrupa:
Bez ierobežojumiem

Lietotāji:
Šī medicīniskā līdzekļa izmantošana ir atļauta tikai atbilstoši apmācītiem un kvalificētiem darbiniekiem.

Tīrīšana:
Tīrīt ar mitru lupatiņu un universālo tīrīšanas līdzekli. Aizliegts izmantot mehāniskās tīrīšanas metodes.

Dezinfekcija/sterilizēšana:
Dezinfekcijai izmantot vienreiz lietojamas dezinfekcijas salvetes ar alkoholu vai izmantot sterilizāciju ar tvaikiem pie 134° C temperatūras 5 minūšu garumā.

Utilizācija:
Ievērot vietējo tiesību aktu prasības.

Izmantošana:
Pirms izmantot līdzekli, vienmēr pārbaudiet, vai nav ārējo bojājumu, un pārliecinieties par tā darbību. Šo līdzekli ir aizliegts izmantot jebkādu defektu vai bojājumu gadījumā.

1. **Uzlikt**
2. **Nosiet**
3. **Lēnām atbrīvot**
4. **Turēt, pēc tam atvērt**
5. **Sarullēt**

Par jebkādiem smagiem negadījumiem, kas notiek saistībā ar šo līdzekli, ir jāziņo ražotājam un atbildīgajai nacionālajai iestādei.

MD Medicīnas ierīce
CE Atbilstības zīme saskaņā ar Regula (ES) 2017/74

lt „CBC" turniketas

Paskirtis:
medicinos prietaisas, skirtas veninei kraujotakai sustabdyti, kad būtų lengviau aptikti veną ir į ją įdurti.

Kontraindikacijos / šalutinis poveikis:
jokių.

Tikslinė pacientų grupė:
jokių apribojimų.

Naudotojai:
gaminį naudoti gali tik tinkamaii apmokytas ir kvalifikuotas personalas.

Valymas:
valykite drėgna šluoste ir universaliu valikliu. Nenaudokite mechaninių valymo būdų.

Dezinfekavimas / sterilizavimas:
dezinfekuokite alkoholio pagrindo vienkartinėmis dezinfekuojamosiomis servetėlėmis arba taikykite sterilizavimą garais 134° C temperatūroje 5 minutes.

Šalinimas:
laikykitės vietinių reikalavimų.

Naudojimas:
prieš naudodami gaminį, įsitikinkite, kad nėra išorinių pažeidimų ir kad jis tinkamai veikia. Nenaudokite gaminio, jei pastebite defektų arba jis netinkamai funkcionuoja.

1 Užspauskite
2. **Suveržkite**
3. **Lengvai atleiskite**
4. **Nuleiskite, tada atsekite**
5. **Sulankstykite**

Jei dėl gaminio įvyksta rimtų nelaimingų atsitikimų , apie tai būtina pranešti gamintojui arba atsakingai valstybinei institucijai.

MD Medicinos priemonė
CE Atitikties ženklas pagal Reglamentas (ES) 2017/745

et CBC žgutt

Eesmärk.
Meditsiiniseade venoosse verevoolu peatamiseks, et oleks lihtsam veeni lokaliseerida ja torgata.

Vastunäidustused/kõrvaltoimed.
Puuduvad

Patsientide sihtgrupp.
Piirangud puuduvad

Kasutajad.
Ainult asjakohase väljaõppega ja kvalifitseeritud töötajad võivad toodet kasutada.

Puhastamine.
Puhastage niiske lapiga ja universaalse puhastusvahendiga. Ärge kasutage mehaanilisi puhastusmeetodeid.

Desinfitseerimine/steriliseerimine:
Desinfitseerimine alkoholipõhiste ühekordsete desinfitseerimislappidega või auruga steriliseerimine 134°C juures 5 minutit.

Jäätmete kõrvaldamine.
Palun järgige kohalikke eeskirju.

Rakendamine.
Enne toote kasutamist kontrollige alati väliste kahjustuste ja töökorra suhtes. Ärge kasutage toodet rikete või talitlushäirete korral.

1. **Sulgege**
2. **Pingutage**
3. **Vabastage aeglaselt**
4. **Hoidke all, seejärel avage.**
5. **Kerige kokku**

Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja vastutavale riigiasutusele.

MD Meditsiinitoode
CE Vastavusmärk vastavalt Määrus (EL) 2017/745

pl Opaska uciskowa CBC

Przeznaczenie:
Wyrób medyczny służący do zatrzymywania przepływu krwi żylnej w celu ułatwienia lokalizacji i nakłucia żyły.

Przeciwwskazania/skutki uboczne:
Brak

Docelowa grupa pacjentów:
Bez ograniczeń

Użytkownicy:
Produkt może być stosowany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Czyszczenie:
Czyścić zwilżoną ściereczką i uniwersalnym środkiem czyszczącym. Nie czyścić mechanicznie.

Dezynfekcja/Sterylizacja:
Dezynfekcja przy użyciu jednorazowych chusteczek do dezynfekcji na bazie alkoholu lub sterylizacja parowa w temperaturze 134°C przez 5 min.

Utylizacja:
Należy przestrzegać lokalnych przepisów.

Sposób użycia:
Zawsze przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń zewnętrznych i prawidłowego działania. Nie używać produktu w przypadku wystąpienia usterek lub wadliwego działania.

1. **Zamknąć zapięcie**
2. **Zacisnąć**
3. **Powolne zwalnianie**
4. **Wcisnąć i przytrzymać, a następnie otworzyć**
5. **Zwinąć**

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu.

MD Produkt medyczny
CE Znak zgodności zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745

sl Zažemka CBC

Namen uporabe:
Medicinski pripomoček za zaustavitev pretoka venske krvi za poenostavljeno iskanje in punktiranje žil.

Kontraindikacije/stranski učinki:
Brez kontraindikacij/stranskih učinkov.

Ciljna skupina bolnikov:
Brez omejitev.

Uporabniki:
Izdelek lahko uporablja samo ustrezno usposobljeno in kvalificirano osebje.

Čiščenje:
Izdelek očistite z vlažno krpo in univerzalnim čistilom. Ne uporabljajte mehanskih metod čiščenja.

Dezinfekcija/sterilizacija:
Izdelek dezinficirajte z dezinfekcijskimi robčki na osnovi alkohola za enkratno uporabo ali s parnim sterilizatorjem 5 minut pri temperaturi 134 °C.

Odstranjevanje:
Prosimo, upoštevajte lokalne predpise.

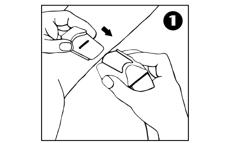
Uporaba:
Napravo pred uporabo vsakič preverite glede zunanjih poškodb in pravilnega delovanja. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena ali nepravilno deluje.

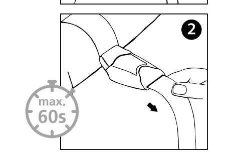
1. **Privežite pas.**
2. **Zategnite pas.**
3. **Počasno sproščanje pasu.**
4. **Pritisnite pas, nato ga odprite.**
5. **Zvijte pas.**

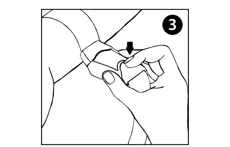
Kakršenkoli resni incident, do katerega pride v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in odgovornemu državnemu organu.

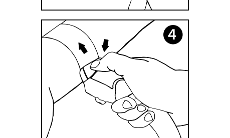
MD Medicinski pripomoček
CE Symbol zhody podľa nariadenia (EÚ) 2017/745

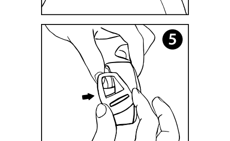
CBC NUCOS
Tourniquet
Made in Germany











Kimetec GmbH
Gerlinger Str. 36-38
71254 Ditzingen • Germany

GB500580M
Stand 2022-06

ar عاصِبة CBC

الغرض:
أداة طبية لإيقاف تدفق الدم الوريدي بحيث يسهل تحديد موضع الوريد وثقبه.

موانع الاستعمال/الآثار الجانبية:
لا يوجد

المجموعة المستهدفة من المرضى:
لا توجد قيود

المستخدمون:
يمكن فقط لمقدمي الرعاية الطبية المُدربين والمؤهلين استخدام المنتج.

التنظيف:
تُنظَّف الأداة بقطعة قماش مبللة ومنظف عام. ولا تُستخدم طرق التنظيف الميكانيكية.

التطهير/التعقيم:
تُطهَّر باستخدام مناديل مبللة مطهرة كحولية تُستخدم مرة واحدة أو بالتعقيم بالبخار عند درجة حرارة ١٣٤ درجة مئوية لمدة ٥ دقائق.

التخلص من المنتج:
يُرجى مراعاة اللوائح المحلية.

الاستخدام:
قبل استخدام المنتج، احرص على فحصه للتأكد من سلامته وخلوه من أي تلف خارجي. ولا تستخدم المنتج إذا كان به عيوب أو خلل أثناء استخدامه.

١. أغلقها
٢. اربطها
٣. حررها ببطء
٤. اضغط عليها، ثم افتحها
٥. اطوِها

يجب إبلاغ الجهة المُصنعة والهيئة الوطنية المعنية بأي عواقب وخيمة تنتج عن استخدام المنتج.

MD الجهاز الطبي
CE علامة المطابقة وفقاً للائحة 2017/745 (الاتحاد الأوروبي)

fa تورنیکت CBC

عملکرد:
یک ابزار پزشکی برای بستن جریان خون در سیاهرگ است که از آن برای تعیین محل سیاهرگ و سوزن زدن استفاده می‌شود.

موارد منع مصرف/عوارض جانبی:
موردی شناسایی نشده است

بیماران گروه هدف:
بدون محدودیت

کاربران:
استفاده باید فقط توسط پرسنل متخصص انجام شود که در این زمینه آموزش دیده‌اند.

تمیزکاری:
این محصول را با شوینده‌های ملایم متداول و پارچه نمدار شستشو دهید. از روش‌های تمیز کردن مکانیکی استفاده نکنید.

ضدعفونی/استریل کردن:
با دستمال ضدعفونی یکبار مصرف الکل‌دار ضد عفونی کنید
یا با بخار در دمای ۱۳۴ درجه سانتیگراد به مدت ۵ دقیقه استریل نمایید.

دوراانداختن: الجهاز الطبي
در ین زمینه به مقررات محلی مراجعه شود.

موارد مصرف:
قبل از هر بار استفاده، آنرا از نظر آسیب دیدگی خارجی و قابلیت عملکرد بررسی کنید. در صورت خرابی یا عملکرد نادرست، نباید از آن استفاده کرد.

۱. بستن
۲. بندآوردن
۳. آهسته باز کردن
۴. فشاردادن، سپس باز کردن
۵. پیچیدن و جمع کردن

کلیه حوادث جدی مربوط به محصول باید به سازنده و مقامات ملی مسئول گزارش شود.

MD دستگاه های پزشکی
CE علامت سازگاری بر اساس آئین‌نامه 2017/745 (EU)

tr CBC Turnike

Amacı:
Damarın bulunmasını ve delinmesini kolaylaştırmak için damardaki kan akışını durduran tıbbi cihaz.

Kontrendikasyonlar / yan etkiler:
Yok

Hedef hasta grubu:
Kısıtlama yok

Kullanıcılar:
Sadece gerekli eğitimleri almış kalifiye personel ürünü uygulayabilir.

Temizlik:
Nemli bir bez ve evrensel temizleyici ile temizleyin. Mekanik temizlik yöntemleri kullanmayın.

Dezenfeksiyon / Sterilizasyon:
Alkol bazlı tek kullanımlık dezenfeksiyon mendilleri ile veya 134°C sıcaklıkta buharı 5 dakika uygulayarak dezenfekte edilebilir.

Bertaraf:
Lütfen yerel yönetmeliklere uyun.

Uygulama:
Ürünü kullanmadan önce her zaman hasara karşı kontrol edin, düzgün çalıştığından emin olun. Hasar veya işlev aksaklığı olması halinde ürünü kullanmayın.

1. Kapatın
2. Sıkın
3. Yavaşça bırakın
4. Basılı tutun, ardından açın
5. Sarın

Üründe yaşanabilecek her türlü ciddi sorun üreticiye ve yetkili ulusal mercilere bildirilmelidir.S

MD Tıbbi cihaz
CE (AB) 2017/745 uyarınca yönetmeliğe uygunluk işareti

el Τουρνικέ CBC

Σκοπός:
Ιατρική συσκευή για τη διακοπή της φλεβικής ροής αίματος ώστε να είναι ευκολότερος ο εντοπισμός και η παρακέντηση μιας φλέβας.

Αντενδείξεις/παρενέργειες:
Καμία

Ομάδα στόχος ασθενών:
Χωρίς περιορισμούς

Χρήστες:
Μόνο κατάλληλα εκπαιδευμένο και καταρτισμένο
προσωπικό μπορεί να εφαρμόσει το προϊόν,

Καθαρισμός:
Καθαρίστε με νωπό πανί και καθαριστικό γενικής χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές μεθόδους καθαρισμού.

Απολύμανση/Αποστείρωση:
Απολύμανση με απολυμαντικά μαντηλάκια μίας χρήσης με βάση το οινόπνευμα ή αποστείρωση στους 134° C για 5 λεπτά.

Απόρριψη:
Να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.

Εφαρμογή:
Πριν από τη χρήση του προϊόντος να το ελέγχετε πάντα για εξωτερικές ζημιές και σωστή λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση βλαβών ή ελαττωματικών λειτουργιών.

1. Κλείνετε
2. Σφίγγετε
3. Απελευθερώνετε αργά
4. Πιέζετε, στη συνέχεια ανοίγετε
5. Τυλίγετε

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που συμβαίνει σε σχέση με το προϊόν θα αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή.

MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν
CE Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745

nl CBC Stuwband

Doel:
Medisch hulpmiddel om de veneuze bloedstroom te stoppen, om het lokaliseren en aanprikken van een ader te faciliteren.

Bijwerkingen:
Geen

Doelgroep:
Geen beperkingen

Gebruikers:
Uitsluitend hiervoor opgeleid en gekwalificeerde medewerkers mogen dit product gebruiken.

Reiniging:
Reinigen met een vochtige doek en universeel reinigingsmiddel. Geen mechanische reinigingsmethoden gebruiken.

Desinfectie/sterilisatie:
Desinfectie met desinfectiedoekjes voor eenmalig gebruik op alcoholbasis of stoomsterilisatie op 134°C gedurende 5 minuten.

Verwijdering:
Verwijderen in overeenstemming met de lokale richtlijnen.

Gebruik:
Controleer voor gebruik van het product of het product niet beschadigd is en goed werkt. Gebruik het product niet wanneer het beschadigd is of niet goed werkt.

1. Sluiten
2. Aantrekken
3. Losser maken
4. Naar beneden houden, dan openen
5. Oprollen

Ernstige incidenten in relatie met het product dienen te worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke nationale autoriteit.

MD Medisch hulpmiddel
CE Conformiteitsmerkteken volgens Verordening (EU) 2017/745

cz Škrtidlo CBC

Účel:
Zdravotnický prostředek pro uzavření toku krve, aby se tak mohla lépe nahmatat a napíchnout žíla.

Kontraindikace / vedlejší účinky:
Žádné

Cílová skupina pacientů:
Žádná omezení

Uživatelé:
Výrobek smí aplikovat pouze odborný personál s odpovídajícím vzděláním.

Čištění:
Čistěte vlhkým hadříkem a univerzálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte mechanické metody čištění.

Dezinfekce/sterilizace:
Dezinfekce pomocí jednorázových dezinfekčních ubrousků na bázi alkoholu nebo sterilizace párou při 134 °C po dobu 5 minut.

Likvidace:
Dodržujte místní předpisy.

Použití:
Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek zvnějšku poškozen a zda řádně funguje. V případě závad nebo poruch se výrobek nesmí nadále používat.

1. Zavřít
2. Zaškrtit
3. Pomalu uvolňovat
4. Stlačit, poté otevřít
5. Navinout

Všechny závažné případy, které se vyskytnou v souvislosti s tímto výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a kompetentnímu národnímu úřadu.

MD Zdravotnický prostředek
CE Značka shody dle nařízení (EU) 2017/745

ro Garou CBC

Scop:
Dispozitiv medical pentru oprirea fluxului sanguin venos, astfel încât să fie mai ușor de localizat și de efectuat o puncție venoasă.

Contraindicații/efecte secundare:
Nu există

Grupuri țintă de pacienți:
Fără restricții

Utilizatori:
Produsul poate fi aplicat numai de către personal calificat și instruit corespunzător.

Curățare:
Se curăță cu o lavetă umedă și un agent de curățare universal. Nu utilizați metode mecanice de curățare.

Dezinfectare/Sterilizare:
Se dezinfectează cu șervețele dezinfectante de unică folosință pe bază de alcool sau se sterilizează cu abur la 134° C timp de 5 min.

Eliminare:
Vă rugăm să respectați reglementările locale.

Utilizare:
Înainte de a utiliza produsul, verificați întotdeauna dacă acesta prezintă deteriorări externe și dacă funcționează corect. Nu utilizați produsul în cazul în care prezintă defecțiuni sau funcții defectuoase.

1. Închideți
2. Fixați
3. Eliberați ușor
4. Țineți apăsat, apoi deschideți
5. Rulați

Orice incident grav care are loc în legătură cu produsul trebuie să fie raportat producătorului și autorității naționale responsabile.

MD Dispozitiv medical
CE Simbol de conformitate conform Regulamentului (UE) 2017/745

hr Podveza KKS

Svrha:
Medicinska oprema za zaustavljanje protoka venske krvi radi lakšeg pronalaženja i vađenja krvi.

Kontraindikacije/nuspojave:
Nema

Ciljna skupina pacijenata:
Bez ograničenja

Korisnici:
Proizvod smije koristiti samo obučeno i kvalificirano osoblje.

Čišćenje:
Čistite vlažnom krpom ili univerzalnim sredstvom za čišćenje. Nemojte primjenjivati mehaničke metode čišćenja.

Dezinfekcija/sterilizacija:
Dezinficirajte jednokratnim dezinfekcijskim maramicama na bazi alkohola ili sterilizirajte parom na 134 °C u trajanju od 5 min.

Odlaganje:
Pridržavajte se lokalnih propisa.

Primjena:
Prije primjene proizvoda uvijek ga provjerite na vanjska oštećenja, kao i na ispravan rad. Nemojte koristiti proizvod u slučaju kvara i nepravilnosti.

1. Zatvorite
2. Zavežite
3. Polako odmotajte
4. Držite pritisnutim te otvorite
5. Zarolajte

Svaki ozbiljni incident koji se dovodi u vezu s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom državnom tijelu.

MD Medicinski proizvod
CE Oznaka sukladnosti prema uredbi (EU) 2017/745

ru Турникет СВС

Назначение:
Медицинское устройство для остановки венозного кровотечения, позволяющее удобно находить вену и выполнять венепункцию.

Противопоказания и побочные эффекты
Отсутствуют

Целевая группа пациентов:
Без ограничений

Пользователи:
Только должным образом обученные и аттестованные сотрудники могут применять данное изделие.

Очистка:
Очищать влажной тканью и универсальным чистящим средством. Не использовать механические методы очистки.

Дезинфекция/стерилизация:
Дезинфицировать спиртосодержащими одноразовыми обеззараживающими салфетками
или паром при 134 С
в течение 5 минут.

Утилизация:
Соблюдайте местные нормативы.

Применение:
До начала применения изделия обязательно проверьте его целостность и то, работает ли оно надлежащим образом. Не используйте изделие, если оно повреждено или не работает должным образом.

1. Застегнуть
2. Затянуть
3. Медленно отпустить
4. Придерживая, расстегнуть
5. Скатать

О любых серьезных происшествиях в связи с данным изделием следует сообщать изготовителю и ответственному национальному органу власти.

MD Медицинский продукт
CE Знак соответствия согласно Директиве ЕС 2017/745

uk Турнікет СВС

Призначення:
Медичний пристрій для зупинки венозного кровотоку з метою спрощення пошуку вени та виконання венепункції.

Протипоказання/Бічні ефекти
Немає

Цільова група пацієнтів
Без обмежень

Користувачі:
Використовувати цей виріб можуть лише
відповідно навчені та сертифіковані працівники.

Очищення:
Чистити вологою серветкою з універсальним очищувачем. Не використовувати механічні засоби очищення.

Дезінфекція/стерилізація
Дезінфікувати одноразовими спиртовмісними серветками або паром за температури 134 ’С протягом 5 хвилин.

Утилізація:
Дотримуйтесь місцевих нормативів.

Застосування:
Перш ніж використовувати виріб, завжди перевіряйте наявність зовнішніх ушкоджень та справність виробу. Не користуйтеся пошкодженим або несправним виробом.

1. Застебнути
2. Затягнути
3. Повільно послабити
4. Притримуючи, розстебнути
5. Згорнути

Про будь-які серйозні небажані випадки у зв'язку з цим виробом слід інформувати виробника та відповідні органи влади на національному рівні.

MD медичний прилад
CE Знак відповідності виробу вимогам Директиви ЄС 2017/745

sk Škrtidlo CBC

Účel:
Zdravotnícka pomôcka na priškrtenie toku žilovej krvi, aby sa uľahčilo nahmatanie a nabodnutie žily.

Kontraindikácie/vedľajšie účinky:
Žiadne

Cieľová skupina pacientov:
Bez obmedzení

Používatelia:
Výrobok smie používať iba odborný personál so zodpovedajúcou kvalifikáciou.

Čistenie:
Čistite navlhčenou handričkou a univerzálnym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte mechanické metódy čistenia.

Dezinfekcia/sterilizácia:
Dezinfekcia jednorazovými dezinfekčnými obrúskami na báze alkoholualebo sterilizácia parou pri teplote 134 °C po dobu 5 min.

Likvidácia:
Dodržiavajte miestne predpisy.

Aplikácia:
Pred použitím výrobok vždy skontrolujte, či nie je zvonka poškodený a či správne funguje. V prípade nedostatkov alebo nesprávnej funkcie výrobok nepoužívajte.

1. Zatvorte
2. Utiahnite
3. Pomaly uvoľnite
4. Pridržte, potom otvorte
5. Naviňte

Všetky závažné incidenty, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s výrobkom, je nutné nahlásiť výrobcovi a príslušnému vnútroštátnemu orgánu.

MD Zdravotnícka pomôcka
CE Symbol zhody podľa nariadenia (EÚ) 2017/745

hu CBC érszorító

Rendeltetés:
Az erekben lévő vváráram megállítására szolgáló gyógyászati segédeszköz, amely lehetővé teszi az erek könnyebb meghatározását és megszúrását.

Ellenjavallatok/mellékhatások:
Nem ismert

Célcsoport:
Korlátozások nélkül

Felhasználók:
A terméket kizárólag megfelelően gyakorlott és képzett személy használhatja.

Tisztítás:
A tisztítást nedves kendővel és univerzális tisztítószerrel végezze. Ne alkalmazzon mechanikus tisztítási módszereket.

Fertőtlenítés/sterilizálás:
Fertőtlenítés alkoholalapú eldobható fertőtlenítő kendővel vagy gőzsterilizálás 134 °C-on 5 percig.

Ártalmatlanítás:
Tartsa be a helyi előírásokat.

Használat:
Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e külső sérülések és használatra alkalmas-e. Hibák vagy nem megfelelő működés esetén ne használja a terméket.

1. Csatolja össze
2. Húzza meg
3. Lassan lazítsa meg
4. Nyomja le, és oldja ki
5. Tekerje fel

A termékkel kapcsolatban felmerült bármilyen súlyos eseményt tájékoztassa a gyártót és az illetékes nemzeti hatóságot.

MD Orvostechnikai eszköz
CE Megfelelőségi jelölés az (EU) 2017/745 rendelet alapján

sr Podvezica KKS

Svrha:
Medicinska oprema za zaustavljanje venskog krvotoka, koja služi za lakše pronalaženje i vađenje krvi iz vene.

Kontraindikacije / neželjeni efekti:
Nema

Ciljna grupa pacijenata:
Nema ograničenja

Korisnici:
Korišćenje proizvoda dozvoljeno je samo obučenom i kvalifikovanom osoblju.

Čišćenje:
Čistite vlažnom krpom ili univerzalnim sredstvom za čišćenje. Ne primenjujte mehaničke metode čišćenja.

Dezinfekcija/sterilizacija:
Dezinfikujte jednokratnim dezinfekcionim maramicama na bazi alkohola ili sterilizujte parom pri temperaturi od 134 °C u trajanju od 5 min.

Odlaganje:
Poštujte lokalne propise.

Primena:
Pre primene uvek proverite funkcionalnost proizvod i da li postoje spoljna oštećenja. Ne koristite proizvod u slučaju kvara ili neispravnosti.

1. Zatvorite
2. Zavežite
3. Polako otpustite
4. Držite pritisnutim, a zatim otvorite
5. Zamotajte

Svaki ozbiljan incident koji se dovodi u vezu s proizvodom prijavite proizvođaču i nadležnom državnom organu.

MD Medicinski proizvod
CE Знак усаглашености према Уредба (ЕУ) 2017/745

bg Турникет за ПКК

Предназначение:
Медицинско изделие, предназначено за спиране на венозното кръвообращение с цел улесняване на локализирането и пункцията на вена.

Противопоказания/нежелани **реакции:**
Няма

Пациенти, за които е предназна**чено изделието:**
Без ограничения

Потребители:
Този продукт може да се прилага само от надлежно обучен и квалифициран персонал.

Почистване:
Почиствайте с влажна кърпа и универсален почистващ препарат. Не използвайте механични методи за почистване.

Дезинфекция/Стерилизация:
Дезинфекция с дезинфекционни кърпи за еднократна употреба на алкохолна основа или стерилизация с пара на 134° С за 5 мин.

Изхвърляне:
Моля, спазвайте местните изисквания.

Приложение:
Преди да използвате продукта, винаги го проверявайте за външни повреди и правилно функциониране. Не използвайте продукта, ако има повреди или ако не функционира правилно.

1. Закопчайте
2. Затегнете
3. Отпуснете бавно
4. Задръжте надолу, а след това откопчайте
5. Навийте

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде съобщаван на производителя и на компетентния национален орган.

MD Медицинско изделие
CE Знакът за съответствие съгласно Регламент (ЕС) 2017/745

ja CBC ターニケット

用途
血や静脈を止めることで、血管を見やすくし針を刺しやすくするために使用する医療用の駆血帯です。

禁忌/ 副作用
知られていない

患者対象グループ
制限なし

ユーザー
訓練を受けた専門家以外は使用しないでください。

洗浄方法
水で湿らした布や万能クリーナーを使用して洗ってください。食器洗浄機はご使用いただけません。

消毒・殺菌方法
使い捨てアルコール消毒シートで消毒するか、134° Cで5分間蒸気消毒してください。

廃棄方法
当地の規定に従って行ってください。

使用方法
製品を使用する前に、破損などがないかをご確認ください。欠陥を見つけたり、誤動作が発生した場合は製品をご使用にならないでください。

1. 装着する
2. ゆっくりと締める
3.ゆっくりと緩める
4.ボタンを押して外す
5.巻いて保管する

製品に関連する重大な事案はすべて、製造業者と担当省庁に報告されなければなりません。

MD 医療製品
CE 規制（EU）2017/745に準拠した適合マーク